

EPISODIO 234

Libros y rosas

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás la celebración catalana de Sant Jordi.
- Conocerás la tradición de regalar libros y rosas.
- Compararás la leyenda desde el narrador y desde el dragón.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Una ciudad llena de flores y literatura	A city full of flowers and literature
El 23 de abril Cataluña celebra Sant Jordi. Tradicionalmente se regalan rosas y libros entre parejas, familiares y amigos.	On 23 April, Catalonia celebrates Sant Jordi. Traditionally, roses and books are exchanged among partners, relatives, and friends.
Ese día se venden más de un millón de libros y millones de rosas. Las calles se llenan de puestos y de personas que pasean con sus regalos.	More than a million books and millions of roses are sold that day. The streets fill with stalls and people carrying their gifts.
Muchos autores publican novedades cerca de la fecha y firman ejemplares para sus lectores. Las colas pueden ser muy largas.	Many authors publish new titles near the date and sign copies for their readers. The queues can be very long.
La celebración coincide con el Día Mundial del Libro y combina amor, cultura y vida urbana. Para muchas personas es uno de los días más bonitos del año.	The celebration coincides with World Book Day and combines love, culture, and city life. For many people, it is one of the loveliest days of the year.
La rosa se relaciona con la leyenda de Jordi, la princesa y el dragón. La historia tradicional tiene un héroe claro; el punto de vista del dragón ofrece otra interpretación.	The rose is linked to the legend of Jordi, the princess, and the dragon. The traditional story has a clear hero; the dragon's point of view offers another interpretation.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.


[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

La leyenda tradicional de Jordi y el dragón.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cerca de una ciudad vivía un dragón muy poderoso.	Near a city lived a very powerful dragon.
Cada día comía varios animales porque siempre tenía hambre.	Every day, it ate several animals because it was always hungry.
Cuando se acabaron los animales, el rey organizó un sorteo.	When the animals ran out, the king organised a draw.
La princesa fue elegida para ser entregada al dragón.	The princess was chosen to be handed over to the dragon.
Salió sola de la ciudad vestida de blanco.	She left the city alone, dressed in white.
A medio camino apareció un caballero llamado Jordi.	Halfway there, a knight named Jordi appeared.
Jordi atravesó el corazón del dragón con una lanza.	Jordi pierced the dragon's heart with a lance.
En el lugar nació un rosal de flores rojas.	A rose bush with red flowers grew on the spot.
Jordi ofreció la rosa más roja a la princesa.	Jordi offered the reddest rose to the princess.
Los habitantes celebraron su liberación.	The inhabitants celebrated their liberation.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Primera persona

El dragón explica su propia versión.

ESPAÑOL	ENGLISH
Soy un dragón muy poderoso y puedo moverme por tierra, mar y aire.	I am a very powerful dragon and can travel by land, sea, and air.
Vivo cerca de una ciudad y siempre tengo mucha hambre.	I live near a city and am always very hungry.

Los habitantes me ofrecen animales y me estoy poniendo gordo.	The inhabitants offer me animals, and I am becoming fat.
El rey organiza un sorteo y la princesa viene hacia mí.	The king organises a draw, and the princess comes towards me.
Yo no quiero comerla; me gustaría tener una amiga.	I do not want to eat her; I would like to have a friend.
Entonces aparece un caballero llamado Jordi.	Then a knight named Jordi appears.
Me ataca sin preguntarme nada y atraviesa mi corazón.	He attacks me without asking anything and pierces my heart.
En el lugar donde caigo nace un rosal rojo.	A red rose bush grows where I fall.
Jordi ofrece una rosa a la princesa.	Jordi offers a rose to the princess.
Todos celebran, aunque yo podría haberme hecho vegetariano.	Everyone celebrates, although I could have become a vegetarian.

IDEA CLAVE

Compara «vivía / vivo», «comía / tengo hambre», «apareció / aparece» y «ofreció / ofrece».

La segunda versión cambia la perspectiva y convierte al monstruo en un personaje con voz propia.

Escucha cómo el mismo hecho puede parecer diferente según quién lo cuenta.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
puesto Pequeño espacio de venta instalado en la calle. Ejemplo: Compró una rosa en un puesto.	stall A small selling space set up in the street. Example: She bought a rose at a stall.
firmar ejemplares Escribir una dedicatoria o firma en copias de un libro. Ejemplo: La autora firmó ejemplares toda la tarde.	to sign copies To write a signature or dedication in copies of a book. Example: The author signed copies all afternoon.
doncella Mujer joven, especialmente en relatos antiguos. Ejemplo: El sorteo incluía a todas las doncellas.	maiden A young woman, especially in old stories. Example: The draw included all the maidens.
lanza Arma larga con una punta afilada. Ejemplo: El caballero llevaba una lanza.	lance / spear A long weapon with a sharp point. Example: The knight carried a lance.

ESPAÑOL	ENGLISH
rosal Planta que produce rosas. Ejemplo: Del suelo nació un rosal.	rose bush A plant that produces roses. Example: A rose bush grew from the ground.
patrón Santo considerado protector de un lugar o grupo. Ejemplo: Sant Jordi es el patrón de Cataluña.	patron saint A saint considered the protector of a place or group. Example: Sant Jordi is the patron saint of Catalonia.

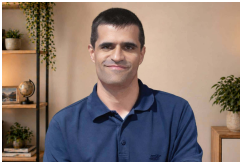
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com